GJESIMESEONDE ANADE Nrs. 13-14 DI JUGN DAL 1957. UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Vent. 32)
Diretôr Responsabil Marco Del Fabro
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49. Tipografie C. A. M. L. Udin
Abbonamento postale gruppo II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscriz, publicâz o no, a' restin di proprietât de direzion, che s'al covente ju modifiche.

I ultins malâz di nazionalisim

Al à di vêtu dit un pape o almancul un gardenâl: il nazionalisim al è l'ultime risie. Ma, par di la veretât, cheste difinizion 'e je ancjemò debulute: il nazionalisim, come ch'al si è mostrât in chest secul, al è une vere apostasie: la sostituzion di une divinitât al puest di un'altre, il sacrifizi dal pinsir, de libertât, da l'ativitât, de personalitât, de moralitât a une afiette mentide a une creazion imbastide par pulitiche, par interès, par brame di comandâ, cence altri fondament fûr che lis bufulis de retoriche e une storie falsade e stuarzude pâs par pâs cun tun grum di pazienze e di baronade. Une dutrine che mi obliée a cjalâ sno cusin di Vilac come un nimì e il cavalîr Gennaro Perillo, muse di simie, sglonfebalis, secjemirindis, puzzefadie, tirecampanei pronevôt di greci, di cartagjinés, di sarasinis e di andalusis, come un fradi; une dutrine che par dis o vinc' agns mi comande di odeâ ben ai francês, miei compagns di trincee, e dopo, dal dit al fât, mi ju fâs odeâ a copâ tant che scarpions parvie che i miei parons 'e son lâz in rotis cun lôr; une dutrine che pretint di sevrâ cui pichêz i cunfins dal mio amôr pal prossim, e, se a mi no mi smeche di ri-spietâju 'o soi un traditôr; une dutrine che mi mut sul altâr un delinquent o un degenerât ch'al à scrit o fat alc a favôr dai parons, e mi bute sot i pîs un galantom, un benefatôr, un sant che 'l pensave par un altris viars, no pò jessi altri che une ofese cuintri la me intelijenze e la mê cussienze.

La patrie 'e je un'altre cosse: 'e je la tiare dai paris, e i muei maris, ch'o sept jo, no 'ar mai vût un flic di tiare su la spuinde dal Ofanto o dal Garilhan, no an mai arât o clonât sù limons es lidris dal Stromboli. S'o vot 'nsomp di un cuel o sul tôr dal mio pais si pò di ch'o cjapi dentri cun une voglade dute chê che 'o pues clamâ tiare dai paris, chê ch'o puarti simpri tai vôi, chê che à lassât il so stamp tal gno pinsîr, tal gno cûr, chê che à dât forme a l'anime mê, al gno temperament, al gno gust che je deventade une part di me stes. Trente o cinquante mits plui in là o plui in sù o plui in jù 'o pues ancje no savê ce cu je; e se lu sai, 'e son nome resons e interes d'altri gjenar che puedin leâmi cun chê int e cun chei pais.

* * *

In Italie si pò di ch'al è stat nome un ôrdin di zitadins che, fevelant ad implen, si è uardât e salvât dal nazionalisim: i predis. Cheste risie o apostasie, cuit ur faseve plui pôre che no pardut, parcè che jere massude sot il segno de vere al pape e a la glesie. Fintremai al coramtevot, quan'che il moviment nazionâl al cjaminave minô pe strade segnade dal federalisim gjobertian Pio IX si lassave strissinâ daûr e no manejârin i predis patriôz; ma dopo quan'che la fanfare nazionalistiche 'e cambià sunade, daûr di Garibaldi o di Mazzini si viodè nome par cumbinazion qualchi tonie di predi o di frari.

E dopo dal '70 il NON EXPEDIT al veve metude une muree fra la nazion e la religion. E cussì 'e durà — cun qualchi temperament — fintremai 'e prime uere mondiâl. In chê volte la murae 'e scomenzâ a sdrumâsi: i capelans militârs e i predis o clerics ufizaj e soldâz, po' i capelans de milizie e de O.N.B., po' altris interessâz te «batue dal forment» po' la Conciliazion... e cussì un pôc a la volte di ca e di là si slungjàrin lis mans e i... prejudizis 'e colàrin. E cumò 'o stin viodint une cjose curiose: intant che une buine part dal popul al scomenze a uarî de cjoche nazionalistiche, e a cjalâ lis robis cun voli plui... catolic, une buine part dal clero cun dut il partît democristian 'e cjàpin propri lôr une ande, un lengâz, une grinte di vere marcje nazionalistiche! Esal par spirt di contradizion? Esal parvie che cui ch'al è ultim a cjapâ une malatie, al è ancje l'ultin a uarî? O esal parvie che i... plui uariz 'e someâressin i partiz di zampe?

Curiose, paraltri, che la risie, cence mudâ ni scusse-ni medole, 'e puedi deventâ ortodossie, par contingjenzis pulitichis!

MINORANZIS DE CHINE

Tal congres gjenerâl ch'al si è tignût a Pechin, LIU SCHAO TSI al à fat un rapuart su la pulitiche [illegible] dal partît chinês [illegible] o rivuarde ce che par nô al è plui [illegible]

[illegible] un stat al reà une base [illegible], al scuen pojâ su lis minoranzis etnichis, ch'e jan di sei tratadis [illegible] ch'e jan di vedi [illegible] problems podope, si è di dâ [illegible] la culture e la [illegible] par puartâ a ben chest [illegible] si dovaran dut lis possibilitâz [illegible] costant e [illegible]

Te chesc' ultins ains, lis condizion des minoranzis etnichis 'e an cambiât une tore e, une biele [illegible] 'e je stade vadagnade, in grazie des grandis riformis, aplicadis a benefizi di 28 milions di lôr, intant che 4 milions e [illegible] abitanz, 'e son daûr a fini di regolâ la grande costruzion de vite sociâl. 'E restin ancjemò di meti in [illegible], un 7 milions di lôr che no son stâz judâz e no àn podût cambiâ i sistemis viertis.

Co si scomenze a realizzâ un plan di riformis, si scuen tê simpri adamenz, che no si podarà mai otigni un risultât pusitîf, se prime no si à studiât dafonz lis minoranzis etnichis, il lôr passât, il lôr origini, i capos che ju direzin, i desideris e lis necessitâs dal popul, ch'al à di sei clamât a dibati liberamentri, duc' i afârs ch'e interessin la sô comunitât. Nissune riforme 'e à di sei imponude cu la fuarze ma si à di doprâ dome la persuasion e la toleranze.

Co si trate cui dirigjenz des minoranzis [illegible] si à di [illegible] tant [illegible] nol permet a chei dirigjenz di profitâ de lôr posizion, in dan dal popul, par creâ dificoltâs economichis o ben politichis [illegible] ch'e lavorin pal ben di duc'.

[illegible] chesc', al covente [illegible] e fâ par un grum di timp che si lassin liberis lis minoranzis di sielzi une confession e-[illegible] di pratichis come che [illegible] la pulitiche sociâl no à [illegible] cu lis religjons, e [illegible] 'e covente di mudâ lis comunitâs [illegible] ch'e vivin o [illegible] lis dificultâs ministre-[illegible]

[illegible] par fâ adore di [illegible] une minoranze, dopo di [illegible] sistemade sostanzialmentri, 'e se [illegible] e il stât, al à [illegible] tôt e, al organizzarà mior [illegible] dal pais plen quinquenâl, [illegible] par implantâ ancjemò industriis.

Il popul [illegible] e dutis lis minoranzis e an à dât sal par realizzâ chest plan e lis organizazions centrâls, provinciâls e chês des regjons autonomis, 'e dovaran plantâ industriis locâls, che pardèr 'e varan di corispuindi es possibilitâs e 'e culanie. Lis industriis statizzadis, 'e produsaran a dâj di core ai lavoradôrs e ai tecnics des minoranzis etnichis, par pruntâ i quadris economics e sientifics, che dopo, 'e varan la possibilitât di smovi fûr e di puartâ in pôc timp, a un bon pont la vite economiche dai lôr paesans.

La storie nus insegne, che la realizzazion des riformis sociâls e de ricostituzion economiche e culturâl des minoranzis etnichis, 'e à bisugne di un ajût pusitîf, de bande dal popul «Hanuà».

'E son ains che i quadris dai dirigjenz di urigjine Hanuà, 'e lavorin tes regjons des minoranzis e patros di lôr, 'e àn sorût fâsi considerâ e cjâ ben, ma qualchidun, nol è rivât adore di tirâ dongje e formâ i grûs dirigjenz des minoranzis, che par cheste reson, no puedin ni trattâ, ni sberdeâ i lôr afârs, di besoi. Cheste mancjanse 'e pant une vere pecje dal sciovinism «grant Hanuà», chê di spressâ lis minoranzis etnichis.

Si sa che il livel des minoranzis etnichis in Chine, nol è ugâl dapardut, ma si scuen ricuardâ, che dutis lis nazionalitâs 'e an in comun une storie e une culture, ancje se spontivis e a lis sôs preferenzis e lis sôs cualitâs particolârs.

Si scuen ancje tegni adamenz che, se si metin insieme dutis lis minoranzis etnichis, si rive a nô [illegible] dome un sis par cent de popolazion, ma se si misurin lis tiaris, duis, ch'e tirin chestis minoranzis, si cjate ch'e ocupin il 60 par cent. dal teritori de Chine e chest teritori, al è risorsis e ricjezzis straordenaris.

Ancje par chestis realtâs, 'e sares une fote, chê di crodi: che 'l nestri pais, al podi trasformâsi e deventâ une grande potenze, senze 'l jutori e la partecipazion ative des minoranzis etnichis.

Nancje ti rispuindin

Si à scrit dibant, si à fevelat une vore, i ministeris 'e àn mandât fûr circolârs a slacs, ma simpri dibant; nissun al è rivât a rindi mancul dificultôsis lis relazions tra citadins e burocrazie: la difidenze 'e je restade biel auâl, chê di une volte.

L'om ch'al passe la vite daûr di un sportel, si fabriche un cjâf e un pinsir diferent di cui ch'al si presente denant dal sportel e il dislivel nol pò sei ualivât tan' facilmentri se no si à une cognossinze personâl, o ben une grande pratiche de mentalitât ch'e regne tai ufizzis. Par cheste reson l'Italie 'e bat un «record» mondiâl, chel des «Agjenziis autorizzadis» che si cjatin par ogni cjanton, come la grame.

Cheste grame no mene, par puartâ un esempli tai Stâz Uniz, cun dut chei milions di emigranz ch'e vivin e ch'e lavorin ta chel grant pais senze masse pratiche de lenghe e ancjemò mancul cognossinze des lez, e distes ogni emigrant al pò sbrigâ un grum di pratichis cun facilitât, come chei dal lûc senze piardi timp e bêz: dapardut si cjatin funzionaris pazienz e di bon acet ch'e dàn spiegazions e conseis a mache. Ce diferenze des complicazions, dai cavîj di putros burocratics talians, professôrs di mimiche e di batule: chestis miezis maniis, protezudis di une tasse di regolamenz, di circolârs une plui imberdeadorie di chê âtre, si cjatin te cundizion di messedâ la polente come che ur smeche e di no vê responsabilitât par tantis, vadì par dutis lis monadis ch'e cumbinin. Chestis miezis maniis 'e podin tormentâ un zitadin, fâlu cori su e jù a ciri documenz, a puartâ provis: tan' un biat zitadin nol sa mai s'al è a puest, se chel che i comandin al è legâl o nò.

Par chestis resons se al covente di fâ un pas, di domandâ une licenze, o ben un semplìz certificât penâl si va di une agjenzie autorizzade o di qualchi «suris» ch'e rosee tai curidôrs dai ufizzis, par deliberâsi dai berdeis, par no vê ce fâ cu la burocrazie. Pai afârs d'impuartanze un si pò fâ di mancul de asistenze di un dotôr, di un professionist specializzât che, un grum di voltis nol è bon nancje lui di puartâ a ben la question, ni di vê une spiegazion parcéche la pratiche 'e je lade struçje.

Dome i 'mpiegâz dal «ufizi competent» a rivin adore di meti adum chestis pratichis, cu lis formis dal ritual burocratic, ma al capite qualchi volte, magari sence tristerie, che si sbalgji tal butâ ju «l'istrutorie» cun prejudizi e dans dal zitadin, ch'al podarà protestâ, scrivi, ricori ma nol sarà mai siôr di ricevi une spiegazion, une rispueste.

La ministrazion, par vie di chê imberdeade, caotiche regolamentazion ch'e je stade ripuartade na pursore, se i comude 'e pò fâ di mancul di rispuindi a chel disgraziât di zitadin ch'al à spindût, spandût e mateât par tirâ dongje provis, resons, documenz. Chel biat zitadin s'al è furlan nol varà âtris sodisfazions fûr di chês di sbrocâsi cu la femine e cui amis te ostarie, s'al è talian al si sfogarà fevelant: governo ladro.

La clâf di cjase

L'UNRRA CASAS 'e à concedût ai profugos dalmatics e julians il benefizzi dal riscat dai alogjos di Udin, Gurizze, Gran. Gradiscje dal Lusinz e San Zorz di Nujâr.

Cheste providenze e va di cane par cheste int, che cumò, 'e varà une cjase sô, dopo che ur àn cjatât un puestut sigûr e regalâz une vore di sussidis.

Par ch'e puedin gjoldi di chest benefizzi ancje chei che no àn podût sei di persone, al è stât sjun gjât il tiarmin pe firme dal contraz di riscat.

TRIESTINADIS

Cui ch'al passe par vie San Francesc, a Udin, al pò viodi une grande tabele tacade sù pe armadure di fiâr che an mitude par rezolâ la glesie de Puritât.

Su chel tabelon si lei:
MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE.
SOPRAINTENDENZA AI MONUMENTI E GALLERIE DELLA V. GIULIA e Friuli.

Te costituzion de republiche al è scrit: Friuli Venezia Giulia e cheste dicidure, 'e scuec sei rispietade di duc' e specialmentri de Soreintendenze ai monumenz e es galariis, ancje se la direzion si cjate a Triest.

E po, a stâ fevelale selete, la Vignesie Julie, denominazion inventade di nancje un secul, 'e je cumò deventade une espression gjeografiche, un slogan nostalgjic di propagande irredentistiche, intan' che 'l Friûl al è une realtât colaudade di qualchi secul di glorie e di storie.

"VITRUM" DI M. MARTINI
UDIN - Plazze S. Jacun - UDIN
Articui di plastiche di ogni fate - Carozzinis par frutins - Ogjez par regâl - Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

Letaris 'e direzion

Nuie di gnûf

Cjare Patrie,

che tu sês il sfuei dal nestri cûr, ores che no tu ti dismenteassis dai nemis de autonomie speciâl, che, tire, pare e messede 'e son simpri chei.

Lis veris resons de lôr oposizion 'e son chês che jerin za dodis ains o za sis mês; lis argomentazions che tirin fûr 'e son ueidis d'ogni sostanzie come che jerin.

Nuje di gnûf.

Qualchidun al à fate peraule di domandâ un «referendum» popolâr: ma chel al è un tast pericolôs e i aversaris lu san e no àn fegnût dûr. Il referendum popolâr, s'al vignis fat cence trucs e cence violenzis, al segnares un'altre scopule clamorôse pai cuintri regionalisc'. 'E àn za vude une prove cul vôt dai conseis comunâi; e sì che in chê volte e jerin contraris i partiz di zampe!

Cumò 'o savin cui ch'al è un bon furlan e cui ch'al è un besoâl sglonf di silabari nazionalistic, o un marcjedant pront a rinedâ il so sanc, la sô storie, la sô lenghe, i interes di un milion di fradis, par salvâ il so interes personâl.

Che si tratti di int in buine fede no si pò plui crodi, se no si pense che chesc' aversaris 'e vebin filât il... cjast.

Duc' i argumenz cuintri de regjon, publicâz sui sfueis di ocupazion e son cartatucjis ueidis, bielza dopradis cent voltis, 'e son spielis pes odulis, 'e son ofesis a l'inteligjenze dai furlans, 'e son pueris manovris di int che à la preocupazion di piardi il control economic e politic, sfrutât, par tant par masse timp. E dut chest messedâsi, duc' chei rigjiro di chei quatri ch'e direzin la criche, al fâs plui businôr che dam.

No son chesc' che puedin fânus pôre: la pore e il dam 'e puedin fânusal altris che, salacôr, 'e ctrin di tirâsi dongje, di preparâsi il scjalin par montâ sù, doman, sui cadreghins da l'aministrazion regjonâl e, une volte rivâz alì, 'e son bogn di fâ di dut par che la prove 'e vadi stracje. Di chei si à di vuardâsi e di parâsi e la Patrie sta in uaite.

un trop di amîs

Ce ise cheste misturanze

Siôr Diretôr,

'O sot stuf e stomeât dal sisteme de R.A.I. — stazion trasmitent di Triest — che nus informe, intant ch'o sin dadûr, sul misdì, a gloti chê bocjade:

«Sono le ore 12 e 40 — Qui Radio Trieste I — Vi trasmettiamo il Gazzettino Giuliano.

Una settimana in Friuli»... e lis notiziis di S. Denêl, Tarvis, Pordenon, Monfalcon, Gurize, Triest.

Ce ise cheste misturanze di Friûl e di Vignesie Julie? I Triestins sono deventâz duc' Furlans, vadi ... o i Furlans, par câs, àno imparât a rispuindi «Cos' te bazzili tu?» No si podaressial fâj capî a chei de R.A.I. che lis notiziis ch'e riguardin il Friûl, al sares miôr ingrumâlis e trasmettilis ta chei cinc minûz che gjenerosamentri 'e son dedicâz a «LA VOCE DEL FRIULI»?... e nuje misturanzis?!

Grazie de ospitalitât, siôr Diretôr, e ch'al mi perdoni 'l scrit sgramaticât.

Mandi!

G. B.

Europeismo

Cjare Patrie,

che tu scombatis tant pal ben dai Furlans, che tu ciarcis tantis balconetis tal pensadôr di un operari come me, ch'o sentivi dentrevie tantis cjossis che tu scrivis, ma che no vares mai crodût di podêlis lei tun tan sfuei furlan, tu che tu scombatis tant ancje cuintri de uere, ti preares di publicâ chist retai.

(TOLMEZZO)

«...La consegna della bandiera di guerra all'11° Raggruppamento da posizione».

...soprattutto, festa di popolo, di questo nostro popolo della Carnia e del Friuli, che vorrà salutare con gioioso affetto, la costituzione ufficiale di questa nuova falange di suoi figli con la penna nera, che viene ad affiancarsi degnamente ai battaglioni alpini dell'8° ed ai gruppi di artiglieria 3ª dai cari noti nomi, onusti di tanta gloria. Sarà festa di popolo, perchè nessuno meglio della nostra forte gente, ha capito che oggi, più che mai, è necessario vigilare in armi sulle nostre frontiere...

A questa vigilanza l'11° Raggruppamento Alpini da posizione è consacrato; ai suoi battaglioni è affidato il compito di sbarrare le porte da Monte Croce a Tarvisio, le porte di casa nostra.

(dal foglio lagunare 3-4-57)

I Furlans 'e podaran cussì judicâ cemût che si fevele di Marcjât comun, di pâs, di europeisin e ce che si fâs.

Ti saludi cun tant rispiet:

A. d. P.

"Di Bessoi"

Spett.le Direzione di «Patrie dal Friûl».

Visto che ogni partito, ogni regione, ha un distintivo da portare all'occhiello, mi sono spesso domandato perchè noi friulani ne siamo sprovvisti.

Sarebbe opportuno che «Patrie dal Friûl» provvedesse in merito, e precisamente identico a quello della testata del giornale e cioè «di Bessoi».

Potreste distribuirlo a tutti gli abbonati o porlo in vendita come meglio conviene.

Perdonate la mia ingenuità.

Mandi.

D. B.

Ancje cheste 'e je une idee ch'e pò plasê, ma pal moment nus somee che 'l miôr distintîf al sedi chel di fevelâ simpri par furlan.

Cun Gjò

Cjarte d' indentitât

Sedie tal stât civil, che al batisteri,
pôc dopo che in chest mont al è vignût,
a un Masut ài àn dat il non di Pieri
e un viva 'e varan fat 'e sô salût;
stant che clamant chest non, ven je indenant
i nons dai gjenitôrs si ju met di bant.

Nassût a San Lauring di Sedran,
dal milnufcent e siet, il doi di mai,
ài cinquant'agn 'o soi rivât chest an
e tor novante chilos pesarai:
se rivas a rasâmi intor i cent
tant di pês, che di ains, sares content.

Cjaveli tant e fis, color cjastine.
Il muse squasi ovâl, cun pôc colôr,
orele ch'a sint ben e pitinine,
voli che nissun fale a nol à miôr;
zarneli ch'al samee chel da la nane
e il nâs proporzionât a la persone.

Un cuel compagn dal so, cence le gose,
lolte la sorecce e spalât ben,
muse cun qualche lint, barbe pelôse,
di cûr simpri content, di aspiet seren;
un metro e otante o lune 'o soi leremût
e amant de la justizie e de virtût.

Se ben ch'al va di corse il mont moderno,
mi plâs une vuzme cjaminâ;
ai simpri rispietât il Pari Eterno,
e mai no mi àn sintût a blestemâ
e cence vê scjaldât tros bancs di scuele,
istruide in miôr di tanc', la mê favele.

Il furlan che me mari mi à insegnât,
je la lenghe che dopri plui di gust:
sedie tratant cul public che in privât
ài procurât di sei leâl e just
e inò sai sopuartâ duc' i tormenz
ch'e sepin tirâ fûr ciers malvivenz.

Se par câs qualche volte ài muse serie,
'l è segno che soi serio par da bon,
chè in t'un che par fâ ridi 'l à materie
no esist 'ne serietât di presunzion;
di buin' ore mi svei cul cjant dai gjai
e ài gust di viodi a lune cence i ocjai.

PIERI MASUT

La fin dal 'Côrs

Al istitût magjistrâl «Catarine Percude» 'e je stade fate une cunvigne pe fin dal Côrs di culture furlane, ch'al à tirât indenant ancje chest an, in grazie de diretrice, professoresse Renate Stecut Krandel, dal professôr pre 'Sef Marchet e di âtris colaboratôrs.

A contâle sclete, di lenghe e di culture furlane nol salte fûr masse di chês lezions, ancje parceche 'l côrs al dure pocjis setemanis e lis oris d'insegnament 'e son limitadis. Al coventarà proviodi par l'avigni e fâ in mût che 'l côrs nol servissi dome a scopo didatic in pro de scuele e de lenghe taliane, ma tai limiz e cul permes dai superiôrs al deventi une risultive di furlanitât.

In alore i diploms dal benemerit Côrs di culture furlane 'e varan un valôr e no serviran dome pal «punteggio» tai concôrs.

A Lonzan

Come ogni an, la sagre in onôr dal nestri Pieri 'Zorut, 'e je stade fate a Lonzan, tal curtîf, denant de cjase indulà ch'al è nassût il cjantôr de Furlanie. Toni Falescjin al è ricuardât il nestri poete cun t'un biel discôrs in furlan e podopo la bande di Tresesin 'e à tocât a sunâ vilotis e i balarins di Coprive, sot la direzion dal mestri Michel Grion, 'e àn balât lis nestris danzis.

Cussì, dopo nonante agn de muart di «Siôr Pieri», i Furlans 'e àn onorâde la sô memorie e continuade la tradizion di chê biele fieste furlane.

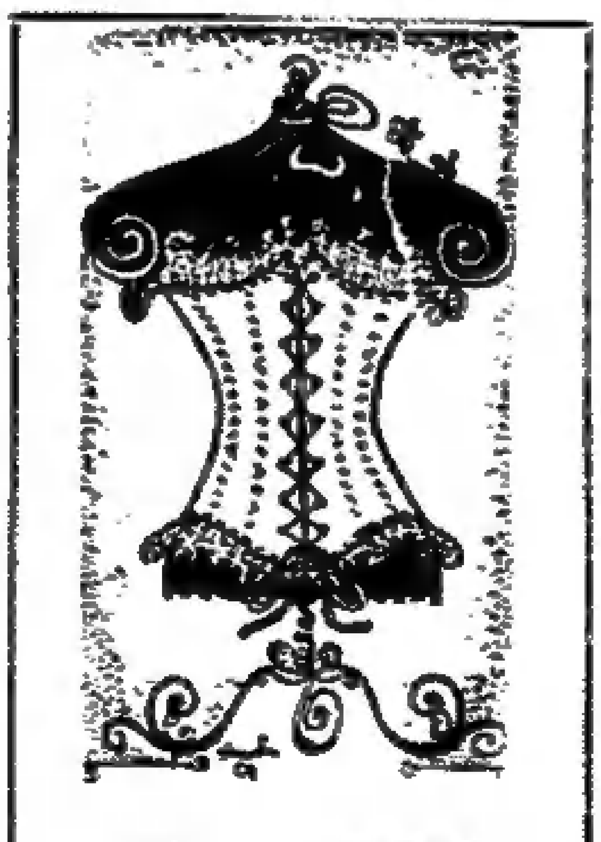
Corot

A Gurizze al è muart 'Sef Colot (Collodi), nassût a Cormòns 'e son 79 ains, ch'al à lassade une biele produzion di poesiis furlanis, poesiis ch'e son stadis dopradis ancje dal mestri Gusto Seghiz, pe musiche des sôs vilotis.

Cun «Tita di Sandri», pseudonimo di 'Sef Colot, al scomparis un furlan inamorât de sô lenghe, de sô tiare e un poete sensibil e gjentil.

Vitime de miniere

'E je rivade a Lonche, la brute gnove de muart di Fredo Montin, ch'al lavorave ta chês malandretis minieris di cjarbon dal Belgjo, ch'e son un macel par tanc' puare emigranz. Al veve 34 ains e al lasse la femine e doi frutins.



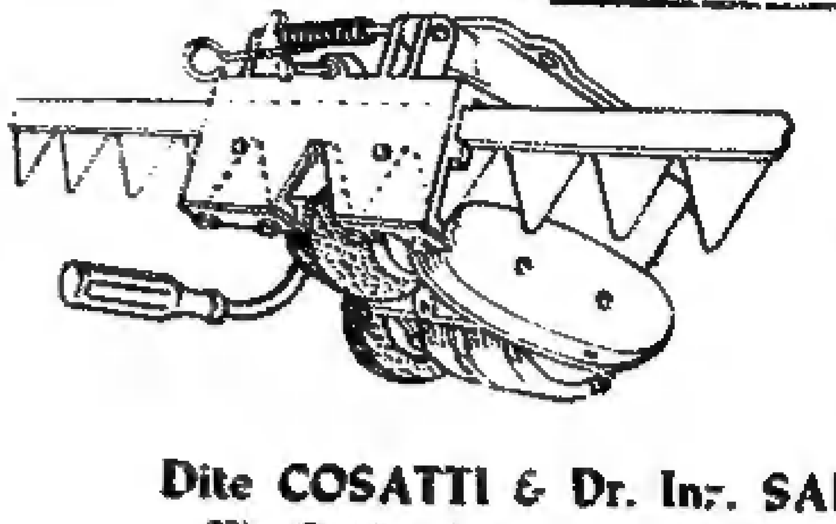
BUSC' - CORPEZ
VENTRIERIS BERNE'
PANZERIZ
CJALZIS ELASTICHIS
ca de "IGEA"
Borc di Glemone 41
Udin

Marelli

MILAN S. p. A.

CONTADINS, par voaltris che no vês timp di piardi cheste gnove stagion!

File lamis par falciatricis



di doprâ su qualsiasi curint eletriche.

In pôs minûz 'o uzzarês lis lamis de falciatrice

Rapresentanze pe provincie di Udin:

Dite COSATTI & Dr. Ing. SALVO
Via Carducci, 5 - UDIN - Telef. 7103

delsor

BISCOZ - CARAMELIS

Ufizzi di Vendite: Udin Pl. dal Domo 4 - Tel. 2405

Fornidurîs - Implanz - Manutenzions eletrichis di ogni fate
Insegnis reclamistichis - Neon Fluorescenze
Brusadôrs automatics di nafte

Valerio Stella

UDIN - PLAZZUTE GORC. 11 - TEL. 34-54 - UDIN

Fondarie Corbelin

Vie Dal Bon, 27 Udin

Martiei, baroz, grillis, ganassis par frantoies di piere di azzâl al manganès garantît e impresc' par impresaris edij

MIGAS

IL GAS CHE RENDE DI PIÙ

ACQUISTANDO UNA BOMBOLA

MIGAS

CONCORRETE ALLA ESTRAZIONE DI PREMI DEL CONCORSO

UNAGAS

Concessionaria esclusiva per le Provincie di Udine e Gorizia

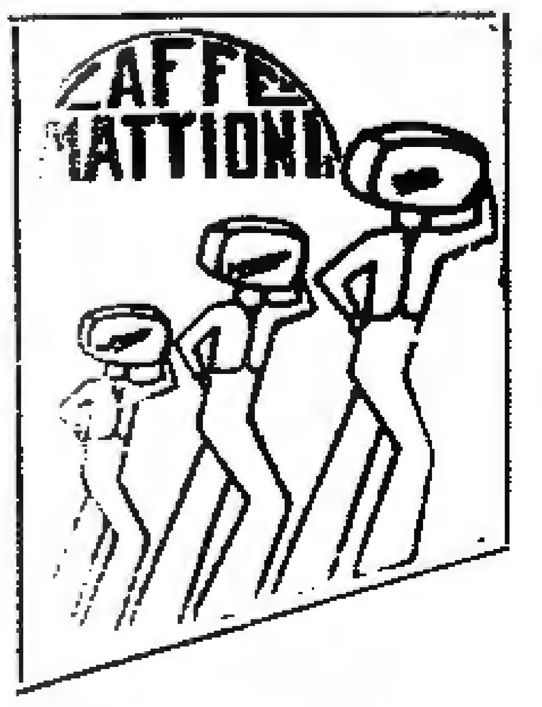
S. p. A. FRANCESCO ORTER
UDINE - VIA CACCIA, 2 - TEL. 77-41 - UDINE

Dite DURI' COMUZZI Autoservizis

ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN

dal prin di jugn al 30 di setembar dal 1957

Corsis 1.	Corsis 3.	Corsis 5.	Corsis 7.	Corsis 9.	Presit	Fermadis	Presit	Corsis 2.	Corsis 4.	Corsis 6.	Corsis 8.	Corsis 10.
7.—	8.—	9.15	13.—	15.—	—	Udin (Piaz. dal Dep. [illegible] Staz. de Ferade [illegible])	400	8.50	11.40	17.40	19.40	20.40
7.25		9.40		18.25	140	[illegible] di Strade	270	8.25		17.15	19.15	
7.35		9.50		18.35	200	Muzzane dal Turgnan	200	8.15		17.05	19.05	
8.05	9.05	10.20	14.05	19.05	400	Lignan Pinede	—	7.45	10.35	16.35	18.35	19.35
8.10	9.10	10.25	14.10	19.10	400	Lignan Sabion d'Aur	—	7.40	10.30	16.30	18.30	19.30



Cafè brustulât
BORC DE PUESTE
(Via Vittorio Veneto)
UDIN

A che servono le nuove Provincie

Secondo i calcoli più attendibili, ammontano fino ad oggi a 64 le cittadine che aspirano a diventare capoluogo di provincia. L'ultima ad esprimere tale esigenza è stata Chioggia il cui Consiglio Comunale all'unanimità, ha motivato la sua richiesta «con lo sviluppo demografico e territoriale e con le benemerenze patriottiche e sociali di questo operoso centro marinaro».

E' stato fatto un rapido calcolo del numero di uffici burocratici che comporterebbe per ogni cittadina l'elevazione a capoluogo di provincia: una Prefettura con relativo Consiglio di Prefettura e uffici annessi; una Giunta provinciale amministrativa, un ufficio provinciale di sanità; una Questura, un Consiglio provinciale di assistenza e beneficenza, un provveditorato agli studi, un consiglio provinciale scolastico, un'intendenza di finanza con servizi erariali e catastali, un ufficio del genio civile, una Camera di commercio, un ufficio provinciale dell'industria un ufficio provinciale dell'agricoltura, un ispettorato del lavoro una direzione generale delle poste e un ente del Turismo.

Non siamo però sicuri di essere riusciti a individuare *tutti* i nuovi uffici burocratici che devono essere obbligatoriamente istituiti. Certo è che in un capoluogo di provincia non può mancare il Consiglio provinciale, con relativi uffici; e la dignità del nuovo capoluogo non potrebbe che essere offesa se i vari enti parastatali non istituissero subito nuovi uffici di direzione provinciale. Un calcolo preventivo, anche soltanto approssimativo, delle unità che tra impiegati statali, parastatali e dipendenti di enti locali verrebbero a trovare collocamento è difficilissimo; si tratterà comunque di parecchie e parecchie centinaia di impiegati che si aggiungeranno a quelli che il nostro fortunato paese già possiede. Ed è indiscutibile che laddove vi è larga disoccupazione, l'istituzione di una provincia contribuisce a lenirla. Ci è da dubitare, solo, che questo sia il sistema più utile per la comunità nazionale. In effetti, è lecito chiedersi se la produzione aumenterà perchè aumenta il numero dei publici dipendenti. In compenso, aumenteranno certamente i costi dei servizi. Ma aumenteranno anche i servizi? Anche questo è piuttosto problematico. Si eleverà, probabilmente, il tenore di vita, non fosse altro che per le necessità edilizie che al nuovo capoluogo si porranno. Ma alla lunga il costo di servizi burocratici improduttivi non contribuirà a deprimere l'economia di tutta la zona e, se si creeranno davvero 64 nuove provincie, di tutta la comunità nazionale, diminuendo così le possibilità di uno sviluppo sano, agricolo o industriale, e comunque produttivo?

Servissero, almeno, le nuove provincie, alla realizzazione di un effettivo decentramento, a privare cioè di poteri lo Stato accentrato. Ma, a parte l'argomento che con 64 nuove provincie si creano subito 64 nuovi Prefetti e 64 nuovi Vice Prefetti e altrettanti Consigli di Prefettura e Questori, giustamente notava alla Camera l'on. Lucifredi, opponendosi alla istituzione della provincia di Isernia, che «*decentramento utile è soltanto là dove realmente si potenziano gli organi periferici dello Stato, là dove superando difficoltà e perplessità, gli enti autarchici si attribuiscono veraci poteri in una sfera più ampia di quanto oggi non abbiamo* Ma di decentramento efficace e utile non può parlarsi là dove si tratta semplicemente di uno sminuzzamento di circoscrizioni, di una moltiplicazione di uffici. Se quell'ufficio cui ci si rivolge non ha i necessari poteri, il sedicente decentramento serve a ben poco».

L'istituzione delle nuove province dunque — salvo casi eccezionali — è disastrosa pressochè da tutti i punti di vista. Esse serviranno solo ad aumentare il potere e gli organici della burocrazia centrale, che giustamente preferisce uno sviluppo «burocratico», sul quale essa ha diretto controllo, a un sano sviluppo industriale, o agricolo, su cui la possibilità di pressione non può che essere minore.

Burocrazia in aumento

E' stato diramato il progetto per la costituzione dell'Alto Commissariato dell'Aviazione civile. Il disegno di legge, elaborato dal Ministero della Difesa, prevede che il nuovo Istituto sarà costituito sul tipo dell'Alto Commissariato della Sanità, alle dipendenze dirette della Presidenza del Consiglio. Esso sarà retto da un Alto Commissario e disporrà di una propria burocrazia.

I BAGNI DI FIENO DI MONTE BONDONE

L'usanza di adoperare l'erba di alta montagna a scopo curativo è nelle popolazioni del versante meridionale delle Alpi di antica data; nel Trentino e, per quanto ci consta, praticata da circa due secoli. E' una cura empirica, che sembra essere stata scoperta dai montanari, osservando che dolori reumatici e nevralgici guarivano più presto quando il paziente era occupato nella falciatura del fieno in alta montagna e dormiva sotto un mucchio di fieno nella tenda, che quando era curato a casa e giaceva a letto.

Dopo la Valle di Fiemme, il Monte Bondone divenne centro di questa cura, a Sopramonte, a Baselga di Terlago, a Garniga, ove si approntarono all'uopo semplici ma confortevoli stabilimenti.

Sarebbe più appropriato chiamare questi bagni «nell'erba», che nel fieno, in quanto la materia prima è data dall'erba appena falciata e sottoposta a fermentazione forzata, mentre il fieno entra in funzione appena in un secondo tempo. Non però in ogni alta montagna l'erba si rivela adatta per il bagno del fieno; occorre per raggiungere lo scopo una speciale flora ed anzitutto una particolare irradiazione del sole ove essa cresce. Il solo calore della fermentazione forzata che raggiunge anche gli 80 centigradi, è appena un lato particolare della cura; difatti con altre erbe, sottoposte allo stesso trattamento, si raggiunge la stessa temperatura e più volte i nostri contadini a scopo di economia, hanno tentato la prova, ma il risultato fu nullo o quasi. Risulta da ciò che occorre proprio quella data erba che ha quelle date proprietà intrinseche, per raggiungere risultati positivi.

Un accurato esame eseguito dal professor Dallafior di Trento sulla composizione dell'erba in uso per i bagni di Sopramonte e Baselga, non ha avvalorato l'antica opinione che si tratti di flora specialmente ricca di erbe medicinali (arnica, genziana, timo ecc.). Escluso quindi quale fattore principale il calore, dubbia la sussistenza di preponderante percentuale di piante medicinali nelle praterie di Bondone, constatata però l'efficacia di questi bagni, devesi cercare altra ragione che spieghi le guarigioni, spesso impressionanti, ivi avvenute ed altrove indarno cercate.

Tale ragione sembra essere, a giudizio di medici specialisti, la attività dell'erba di Bondone, che per la sua particolare esposizione viene dardeggiata nei mesi di giugno, luglio, agosto dai raggi solari per più di quindici ore giornaliere, ad altitudini che si aggirano sui 2000 metri sul mare.

La maggiore potenza di irradiazione del sole in Bondone è dimostrata dal fatto, che turisti discendono dal Bondone dopo una permanenza di qualche giorno, assai più abbronzati, magari scottati, di quanto avviene in altre montagne anche più alta, della Regione. Il giudizio dei medici specialisti si sintetizza nell'opinione che l'efficacia terapeutica dei bagni nell'erba di Bondone sia da attribuire alla radioattività della stessa, concorrendo gli effetti della cura l'alto grado di fermentazione di una speciale flora.

Coi bagni nel fieno si curano tutte le manifestazioni reumatiche e artritiche, le neurosi, gli esiti di frattura e la ipertensione arteriosa, le disfunzioni del ricambio. L'esito della cura è naturalmente tanto più soddisfacente quanto più acuta e recente è la malattia; con due o tre bagni chi è affetto da lombaggine può reggersi e camminare; con otto a dieci bagni guarisce chi è affetto di poliartrite reumatica acuta con febbre alta, oppure di ostinatissima ischialgia e ove si sono osservate complicazioni cardiache. Malattie di vecchia data sono naturalmente più tenaci, specialmente se con deformazioni o alterazioni avanzate, ma anche in tali casi, otto volte su dieci, si realizza la retrocessione e sempre l'arresto del male.

Come si fa la cura? Gli stabilimenti sono divisi in reparti maschile e femminile, in ciascuno è un locale ove il paziente viene messo (sepolto) nell'erba in fermentazione ed un altro locale, ove si fa la reazione nel fieno secco. Nell'erba in fermentazione il paziente rimane dai 15 ai 20 minuti, finchè si verifica la piena traspirazione a una temperatura dai 45 ai 55° centigradi; passa poi nel secondo locale, per la reazione nel fieno secco, stando completamente sepolto nello stesso che deve assorbire completamente il sudore; ciò avviene nel tempo di mezz'ora ad un'ora. Quindi è opportuno che si metta a letto per favorire una ulteriore traspirazione della pelle e per lasciar riposare il cuore, il quale durante il bagno fu sottoposto ad uno sforzo non indifferente. Si deve fare attenzione di non prendere il bagno a stomaco carico, durante la digestione, ma possibilmente di buon mattino, prima di prendere cibo.

Fra i disturbi connessi alla cura, ma che scompaiono rapidamente appena ultimata, sono una gran sete dopo i primi due o tre giorni, accompagnata da scarsa secrezione di urina e stitichezza (ma di insonnia e stanchezza per pochi giorni però, dopo i quali subentra la netta impressione di essere divenuti più elastici e di essere ringiovaniti.

Questa cura pur essendo empirica data la sua controllata efficacia, va sempre più imponendosi; è una cura naturale primitiva, come dimostra anche l'attrezzatura degli stabilimenti ad hoc. Chi scrive queste note la pratica da oltre quarant'anni e ne ha esperimentato gli innegabili benefici, per cui caldamente la raccomanda a chiunque anche come mezzo per prevenire molte molestie affezioni della stagione invernale.

EUGENIO UNTERRICHTER

Liberarsi dalla pesante catena della burocrazia

Abbiamo più di una volta attirato l'attenzione sul fatto che, mentre si convogliano centinaia di miliardi del contribuente, (e non dei partiti che se ne vantano, e tanto meno dei ministri), verso certe regioni e certe zone per creare artificialmente, con gravissima spesa, piccole proprietà agricole o per bonificare terre di basso reddito, si provoca l'abbandono di terre, siano pure mediocri, ma non certamente peggiori di quelle dove si seminano i milioni a piene mani (es. le zone pre-appenniniche, le Langhe, la collina toscana, Calabria, ecc.).

Non sentono i signori del governo i venti che soffiano dalle zone della Carnia, del Canal del Ferro, dell'Arzino, del Cellina, del Natisone che si spopolano e non sanno che anche nel medio e basso Friuli poderi e poderi vengono abbandonati? L'indifferenza per questo stato di cose, per la tragicità e la ampiezza di questi spostamenti che vengono da sè, senza richiedere nemmeno il controllo di una guardia campestre e senza richiedere alla stato nè miliardi, nè milioni di sussidi, può dare un esempio e una prova della sensibilità politica del governo e dei partiti politici.

Nessuno sente rimorso per questa diaspora che butta allo sbaraglio migliaia di friulani, nessun «patriotta» si riscalda perchè ogni anno diminuisce la produzione, nessuna autorità si riconosce colpevole di inerzia, di imprevidenza. E tutto ciò malgrado i nostri ripetuti richiami, nonostante sollecitazioni accorate.

Lo sanno i «contro friulani» che hanno sabotato e fatto sabotare dai loro «Candolini e compagni» l'autonomia speciale quanti miliardi hanno fatto perdere al nostro Friuli?

Lo sanno quelli della «stampa democratica» al servizio degli interessi idroelettrici e monopolistici quanti danni, oltre ai miliardi perduti, si sono arrecati all'agricoltura alla pesca del nostro Friul?

Anche l'antica, tradizionale fonte di guadagno per la nostra povera gente si stà dissecando: quanto seme bachi è stato venduto quest'anno.

Non sembra sia giunta l'ora di arrestarci su questa strada che ci stà portando inevitabilmente al precipizio?

S. P.

Il pensiero di uno svizzero

Su uno degli ultimi numeri del periodico L'Europeo, fra gli altri quesiti dei lettori, ne trovo uno di molto rilievo a proposito delle autonomie regionali.

Purtroppo non credo sia esagerato definire la Repubblica Italiana una democrazia ancora troppo giovane ed inberbe perchè si possa concepire quella libertà che è in atto nelle sue consorelle che contano decenni e secoli di esperienza. Da un infausto regime dittatoriale si è precipitati sotto gli artigli di una nefanda burocrazia plutocratica di tipo bizantino borbonico, che a poteri di troppi cittadini col suo imperare sta mandando alla rovina il paese ed è di intralcio ad ogni operosa iniziativa delle regioni settentrionali. Il potere esecutivo è ormai il monopolio di una specie di massoneria meridionale che ha invaso tutto il paese alla mercè della quale il nostro popolo si considera trattato quasi da suddito in soggezione. Non è il caso di citare l'ormai troppo nota corruzione infiltratasi ovunque nel centralismo romano, vera, piaga della Nazione.

Ecco perchè, anche a nome di molti amici, debbo complimen-

(continua in IV pag.)

PAL MONT

Rubriche dai Furlans fûr di cjase
a cure di R. BASCHERA

TORIN - Statuto de « FAMEE FURLANE ».

I componenti de « LA FAMEE FURLANE » hanno approvato il seguente Statuto:

1) E' costituita la FAMEE FURLANE DI Torino che associa i Friulani residenti in Piemonte.

2) Possono essere soci i Friulani nati in Friuli e i Friulani di adozione.

3) Sono soci onorari i cittadini e le Istituzioni di qualsiasi regione d'Italia che, con iniziative filantropiche e culturali, abbiamo dimostrato particolare interesse per il Friuli e per i Friulani.

4) L'associazione FAMEE FURLANE è letteralmente apolitica.

5) Lo scopo dell'associazione è il mutuo soccorso tra gli associati e la creazione di un ambiente dove il folclore e le caratteristiche di « casa nostra » trovino l'atmosfera per un loro sviluppo.

6) Il Comitato promotore, composto da due elementi, rimane in carica sino al Congresso Regionale che designerà le persone per il Comitato Rappresentativo.

7) Il Comitato Rappresentativo sarà scelto con elezioni segrete e sarà composto da un Presidente e da due Consiglieri, da scegliere tra i soci di età superiore ai 25 anni.

8) Su proposta del Comitato Rappresentativo vengono accettate le iscrizioni e stabilite le eventuali espulsioni.

9) Le espulsioni possono essere motivate solamente da fattori compromettenti il buon nome de « LA FAMEE FURLANE » o dei singoli appartenenti.

10) La sede ufficiale, provvisoria, de FAMEE FURLANE è in c.so Trapani, 56 Bis. Le riunioni saranno fatte nei saloni di via S. Francesco d'Assisi, 21.

11) Al Consigliere più anziano viene affidato il compito amministrativo. Su richiesta di due o più iscritti potrà venire chiesto un resoconto in qualsiasi momento.

12) Le riunioni saranno bimensili. Il Comitato Rappresentativo ha la facoltà di antecipare o postecipare la data delle medesime.

13) Ogni seduta sarà posta a verbale.

14) Di anno in anno sarà fissata una quota associativa che andrà a beneficio del « fondo comune ».

15) All'atto dell'iscrizione a ogni socio verrà consegnata la tessera, il distintivo e l'abbonamento al foglio interno « FORUM JULII ».

IL TERMOMETRO POLITICO

Negli ambienti politici si stanno affilando le armi elettorali. Spadaccini di tutti i colori passano in rassegna i mezzi atti a carpire la buona fede dei semplici e degli ingenui. Così, tra tanti argomenti, si rispolverano vecchi progetti per la realizzazione di opere di pubblica utilità e tra questi anche l'arteria stradale per il collegamento della Pontebbana con il « regno di Buia », allacciando alcuni paesi il cui sviluppo è rallentato dalla mancata corrispondenza delle attuali arterie alle esigenze del tempo.

Le iniziative del genere rappresentano un pò il « termometro politico ». Volete sapere quando ci saranno le elezioni, sia politiche che amministrative? Volte sapere se le medesime subiranno delle oscillazioni nel tempo? Ebbene, non concentrate la vostra attenzione nella stampa quotidiana e periodica, ma osservate il « ridestarsi » di certe iniziative - amo (così battezzate perchè servono sempre alla pesca dei voti).

Quando alcune vecchie arterie saranno tagliate dai paletti bicolori e quando si vedranno tracciati per la conduttura idrica, elettrica e via di seguito, sarà segno che si stanno preparando le urne per raccogliere i voti di coloro i quali hanno votato per un certo partito e per certe persone, non di rado, sotto la condizione di una promessa: la promessa di una strada, di un acquedotto, di una conduttura elettrica.

Certuni obietteranno che i mezzi economici non sono sempre disponibili. Strano! Non sono disponibili per anni e poi si trovano (o si fa finta di averli trovati) proprio nella imminenza delle elezioni. Quale combinazione... Ma, si sa bene: tutta la partitocrazia è basata su combinazioni. Combinazioni come queste e peggio di queste!

E quando le volpi avranno vinto la loro battaglia, i paletti bicolori segnanti l'inizio di un'opera, saranno tolti. Ma questa volta scompariranno in silenzio; una mano li toglierà quasi furtivamente.

Le speranze si dilegueranno allorquando il lavoratore Friulano sentirà sulle spalle il peso delle bisaccie, lungo le strade del mondo. Ma il popolo Friulano è semplice, ingenuo è un popolo che rimarrà sempre un pò bambino — e quindi facile preda per i venditori di fumo —. Passerranno dei mesi degli anni e poi il Friulano ritornerà a credere e a sperare. E nell'altalèna di queste speranze scorre l'arida vita dell'emigrante.

Dopo un secolo!

I Galli antichi erano **federalisti** come i loro vicini di **Germania**, la rivoluzione del 1789 lo fu pure sino al '93: il 31 maggio i giacobini ci hanno resi indivisibili e accentratori.

Il primo effetto dell'accentramento è di far sparire nei diversi luoghi di un paese, ogni specie di carattere indigeno, intendendo di esaltare con questo mezzo la vita politica tra le masse, mentre si riesce a distruggerla nelle sue parti costitutive e persino nei suoi elementi. Uno stato di 26 milioni di abitanti come l'Italia, è uno stato nel quale le libertà provinciali e municipali sono confiscate a profitto d'una potenza superiore, quella del governo. Là, **lo spirito di campanile** di ogni regione deve fare silenzio, salvo il giorno delle elezioni nel quale il cittadino manifesta la sua sovranità con un nome scritto su una scheda. Per quanto concerne l'amministrazione, la giustizia l'esercito la polizia, ecc. tutta la collettività, tutti questi poteri sono assorbiti dal potere centrale che passa ai ministeri, mentre tutto ciò che riguarda la funzione legislativa compete al parlamento (una volta sì, oggi no per i decreti legge introdotti dopo la prima guerra mondiale: nota del traduttore).

La fusione in una parola equivale all'annientamento delle nazionalità particolari dove vivono e si distinguono i cittadini in una nazionalità astratta, ove non si respira nè ci si riconosce più: ecco l'unità. Mazzini, Garibaldi e gli altri patrioti italiani sono nazionalisti e non intendono far prevalere che **il diritto nazionale**.

Ora se il principio di nazionalità è vero, esso dev'essere valido tanto per le piccole nazionalità che per quelle grandi: esso implica l'indipendenza e l'autonomia al di fuori e al di sopra di divisioni territoriali dovute qualche volta alla natura e alla politica. Ma il principio di nazionalità non è che uno «slogan»: basta osservare come i piemontesi trattano gli annessi ed i loro reclami.

Per governare 26 milioni di uomini ai quali è stato tolto il possesso di sè stessi, è necessaria una immensa macchina burocratica di legioni di funzionari: per difendersi all'interno e all'estero è necessario un esercito permanente: impiegati, soldati, agenti del fisco, ecco che cosa rimpiazzerà la nazione. 15 anni fa la **Francia** aveva circa 600.000 funzionari che non sono diminuiti dopo il colpo di Stato: il numero dei militari dell'esercito e della marina è segreto. Tutto ciò è necessario per l'unità, sono le spese che lo stato aumenta in ragion diretta dell'accentramento.

Infine a questa unità grandiosa occorre un prestigio, il lusso, la gloria: una lista civile imponente, trattamenti magnifici per incoraggiare lettere, arti, missioni, sinecure a pro degli ambiziosi, degli intriganti, dei declassati, dei **bohèmiens**, tutti partigiani dell'unità, che pullulano intorno al governo. Sotto un regime unitario tutti tendono la mano: le città come i cittadini sollecitano e non si può dare tutto ad alcuni e niente agli altri. Un potere intelligente conquista i comuni, le parrocchie, le cricche con doni, sovvenzioni, lavori di abbellimento e di pubblica utilità: si demolisce e si costruisce: si moltiplicano le ferrovie e le vie strategiche e si erigono monumenti alle glorie unitarie. I ministeri aggiudicano ogni sorte di concessioni, forniture, aggiudicazioni che fanno sperare a tutti la fortuna: chi avrà fatto il maggior bottino sarà colui che avrà più depredato la massa. Chi dice nazione unitaria, dice nazione venduta al suo governo, **urbem venalem**; si compera una città con una chiesa, un villaggio per una privativa di sale e tabacchi. Ho visto punire un capoluogo ritirando la guarnigione di fanteria e convertirsi un oppositore per un posto di commissario di polizia.

E chi profitta di questo regime unitario, il popolo? no, le classi superiori; sotto i Cesari l'unità era l'autocrazia pretoriana ed il pane le olive ed i giochi gratuiti per la plebe di Roma: l'odierna unità a cominciare dal 1815 è semplicemente una forma di sfruttamento borghese sotto la protezione delle baionette; vi sono nell'esercito francese 25.000 posti di ufficiale ed altrettanti per sottufficiali: se gli uomini che occupano questi posti ci tenessero così poco al loro impiego, come i soldati tengono al loro servizio, l'esercito non resterebbe in piedi 24 ore senza dissolversi ed allora quanto conterebbe il potere accentratore?!

Sa Mazzini che cosa ha fatto rendendo fanatiche per l'unità le plebi italiane? Egli che si vanta d'essere repubblicano e democratico, ha loro inoculato il dispotismo - Vittorio Emanuele «il costituzionale» ne sarà il beneficiario insieme con quei borghesi che richiedono la vendita delle grandi proprietà ecclesiastiche: quante di queste andranno al proletariato senza quattrini od ai contadini che crederebbero di essere dannati, all'inferno se comperassero «il patrimonio dei poveri»?

P.J. PROUDHOM
(Parigi 1962 E. Dantu edit)

La patria all'estero

Gli Uffici della patria all'estero — di qualsiasi paese, immagino, ma forse un po' più del nostro — si riconoscono subito dal fatto che i visitatori, appena mettono piede nell'anticamera, si cambiano subito in postulanti; un usciere li squadra dalla testa ai piedi per decidere dal loro abito se siamo più o meno poveri, un altro usciere fa chiaramente capire che mai bisogna cercare di emergere, ma è necessario attendere con gli altri, con la massa dei postulanti, che ha un unico volto, sparuto e timoroso sempre servile, esageratamente grato. Troppo difficile è far capire a quegli uscieri che non la dannata superbia spinge a cercare di distinguersi dalla massa, ma la fretta, ma la necessità di cavarsi da quel locale macchiato d'inchiostro, risonante di accenti meridionali, per uscire nella città straniera piena di vento e di curiosità: i propri modesti titoli non possono bastare per l'usciere, ma per il console forse basteranno. Il console è indisposto e lo sostituisce un giovane biondo, con le ciglia chiare, le pupille strette per miopia e per posa. E' cortesissimo, si aspetta che il giornalista si faccia spiegare il paese straniero, e già si vede che sta ripassando nella memoria tutto il repertorio di luoghi comuni che ha accumulato negli anni di servizio fuori della patria.

Ma appena sente il motivo della visita le sue pupille si stringono ancora di più: d'istinto, perchè era ossequiosamente chinato in avanti, si raddrizza, si toglie un granello di polvere dall'abito di fattura italiana e dice: «Sappiamo, sappiamo. C'è un ufficio che esamina le domande, e poi decide per il rimpatrio dei cittadini in stato d'indigenza, o la cui presenza sia indesiderabile». «Indigenza e indesiderabile» non sono parole che suonano bene: anche un postulante, forse, avvertirebbe dentro di sè come una fitta gelata, di profonda repulsione.

«Guardi che non si tratta di uno di questi casi. Dovrebbero solo agevolare un'operazione bancaria. Il rimpatrio servirà ad altri». «Mi spiace, non c'è niente da fare». Il funzionario, è gelido. «Ma allora il consolato presta la sua assistenza solo ai cittadini colpevoli, per lo meno, di non aver denaro? E si disinteressa degli altri?». Il giovane ha gli occhi colmi d'odio.

«La faccio parlare col cancelliere e vedremo se c'è maniera di risolvere il suo caso. Ma ne dubito». Dunque bisognerà protestare in Italia? Bisognerà chiedere se un consolato ha o no doveri diversi dal pagare un biglietto di terza classe?

Entra un signore anziano, distinto. Col cancelliere si comincia a spiegare la questione partendo dalla fine, cioè dalla minaccia volgare ma giustificata di «rivolgersi alle autorità». «Il mezzo ci sarebbe» dice il cancelliere, e, rivolto al suo superiore, abbassando la voce dice un nome italiano. Va nell'altra stanza, telefona al personaggio col nome italiano. Il quale poi si rivela per un agente di cambio genovese d'origine, che incassa un assegno e dà la moneta straniera: un'operazione molto semplice, anche se non legale, che egli compie ogni giorno. Il cambio è un po' più basso perchè c'è stato l'intervento del consolato.

(continuaz. dalla III pag.)

Il pensiero di uno svizzero

tarmi con la redazione del citato periodico, la quale ha avuto il coraggio di pubblicare l'articolo del M.A.R.P. di Torino, quando ormai tutta la stampa milanese o quasi in fatto di autonomie regionali, dà la precisa sensazione di essere imbavagliata e succube agli ordini del dispotismo centrale che tende a calpestare sfacciatamente i precisi disposti della Costituzione della Repubblica, opponendosi con la sua autorità ai movimenti autonomisti del Centro Nord Italia. Molti cittadini dovrebbero rileggere a tale proposito gli articoli 5, 114, 115, 128, 129, 132 e seguenti della Costituzione, per concludere che chi boicotta le autonomie regionali è contro la libertà e non agisce onestamente, malgrado l'illuminato parere del Presidente Gronchi (discorso riportato dai giornali del 27 ottobre 1955). Buona parte delle colonie italiane all'estero sono al corrente che anche a Milano è stato fondato il Movimento Autonomista Regionale, sotto gli auspici del Movimento Autonomista Bergamasco sorto per iniziativa di un valoroso gruppo di eminenti cittadini in collaborazione col M.A.R.P., noncurante delle pressioni e delle eventuali rappresaglie da parte dell'imperialismo burocratico centrale. Qui circolano i foglietti di propaganda dei bergamaschi che vengono letti con molto interesse.

Arrivano anche le copie dei giornali Il Gazzettino di Bergamo e Patrie dal Friûl di Udine, *d'intonazione autonomista, che vanno diffuse tra i nostri connazionali.*

Per azzardare un assurdo, non penso sarà il caso per gli autonomisti del Centro Nord d'Italia di dover trasportare la organizzazione della lotta attraverso la stampa oltre confine come avvenne all'epoca di Mazzini (v. Tipografia di Capolago, Ct. Ticino).

Credo che l'egregio ed eminentissimo sig. Corbino possa mettere il cuore in pace circa le sue opinioni personali a tale riguardo; il suo parere conta al pari di quello di qualsivoglia altro cittadino in fatto di democrazia popolare, e non è certamente condiviso dalle nostre popolazioni, che in fatto di potere esecutivo si sentono considerare al disotto degli indigeni delle colonie inglesi, ove le amministrazioni sono affidate ai nativi.

Se non ho approfittato eccessivamente della vostra cortesia in seguito mi permetterò di inviare alcuni articoli che illustreranno nel passare dei secoli l'importanza che si è sempre data alle autonomie regionali, partendo dall'epoca dell'Impero Romano di buona memoria, che, purtroppo, non ha lasciato traccia nella attuale burocrazia romana.

Cordiali saluti.

E. BINETTI
Le Loche (Svizzera)

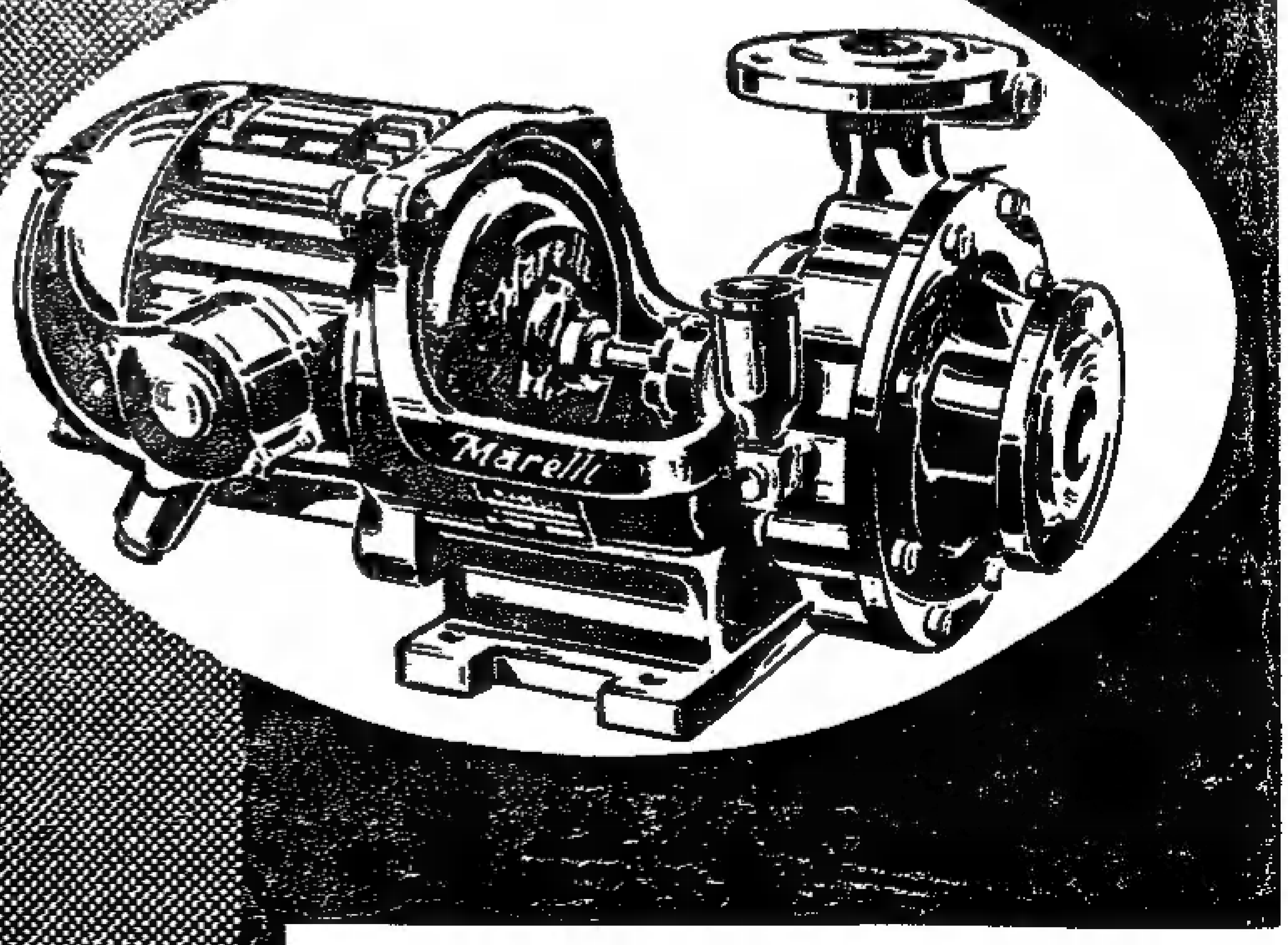
dot. G. B. Angeli
giom. Nedo Visentin
STUDI PROFESSIONÂL TECNIC - AGRARI

Udin — Borgo Manin, 14 1. p. - Telef. 27-62 — Borc di Glemone, 33 6 - Telef. 49-54 — Udin

- Periziis, stimis, consulenzis agrariis.
- Frazionamenz, divisions di fons, denunziis di sucession.
- Progjez par stalis, par gjalinârse cjôs razional.
- Relazions peritâls, misurazions di terens, planimetriis di fabricâz.
- Assistenze par comprâ e vendi, par afitanzis e contras agraris.
- Direzion e ministrazion di aziendis agriculis.
- Progjez di cjasis, di sistemazion e ditrasformazion di terens, studi par implanz e ordenamenz coltural.
- Pratichis mutuos, contribûz statai e benefizis a pro de pizzule proprietât contadine.

La MODERNA FOLLICOLTURA porta a conoscenza della Spettabile Clientela di aver
TRASFERITO IL PROPRIO NEGOZIO
da via Cussignacco, 38 n
Via Grazzano, 58 - Tel. 3070

pompe *Marelli*
per la casa, per i campi, per l'officina



ERCOLE MARELLI & C. - S. p. A.
MILANO

L. MOTTA

ditta COSATTI & dr. ing. SALVO
Rappr. esclusiva per il Friuli: UDINE Via Carducci 5 - Tel. 7103